



Trabant 601S Universal „25 Jahre Mauerfall“

Der 601, das dritte und meistgebaute Modell der Trabant Baureihe, gilt als der meistgefahrte „Volkswagen“ der ehemaligen DDR und ist nicht nur in Deutschland berühmt geworden. Die Serienfertigung der als „Universal“ bezeichneten, dreitürigen Kombi-Version startete 1965. Bis zur B-Säule war sie mit der Limousine identisch, so daß auch der über 500.000-mal gefertigte Universal von einem luftgekühlten Zweizylinder-Zweitaktmotor mit 600 cm Hubraum und unverwechselbarer Geräuschkulisse angetrieben wurde. Auch die PS Leistung entsprach mit 17 kW, ab 1969 mit 26 PS den Werten der Limousine. Besonders hervorzuheben war der Laderaum, der nach Umlegen der hinteren Sitzbank von 450 auf stattdessen 1400 Liter anwuchs, und dank der weit auf schwenkbaren Heckklappe sehr leicht zu beladen war.

Im Jahre 2014 wurde dank der Unterstützung einiger Sponsoren, Künstler und der Firma Revell und anlässlich des 25-jährigen Jubiläums des Mauerfalls ein 601 Universal für die Deutsche Kinderkrebshilfe in ein einzigartiges Kunstwerk, das für den Straßenverkehr zugelassen ist, verwandelt. Im Oktober 2014 dekorierten Künstler des „Leipziger Graffiti-Vereins“ auf der Hobby Modell Spiel in Leipzig einen sehr gut erhaltenen und fahrbereiten Original-Trabant 601 und erschufen somit ein einzigartiges Unikat. Die Besucher der Messe konnten den Künstlern bei ihrer Arbeit über die Schulter schauen und die Entstehung der Motive zum Thema „25 Jahre Mauerfall“ live mit verfolgen. Das fertige Exemplar mit dem vor der fallenden Mauer stehenden Maskottchen der Deutschen Kinderkrebshilfe, der groß dimensionierten 89 auf dem Dach, die sich zum Gruß reichenden Hände und der berühmte Spruch „Wir sind ein Volk“ wurde anschließend zugunsten der Deutschen Kinderkrebshilfe versteigert.

Die 1996 gegründete Deutsche Kinderkrebshilfe ist eine Stiftung innerhalb der Deutschen Krebshilfe und engagiert sich für die Bekämpfung von Krebserkrankungen im Kindesalter. In Deutschland erkranken jährlich rund 1.800 Kinder und Jugendliche unter 15 Jahren neu an Krebs. Dank der verbesserten Therapiemöglichkeiten sind die Heilungschancen kontinuierlich gestiegen. Zu den von der Krebshilfe geförderten Projekten zählen unter anderem der Auf- und Ausbau von Kinderkrebs-Zentren, die Entwicklung neuer Therapien sowie die Einrichtung von Elternhäusern und -wohnungen in Kliniknähe.

Die Deutsche Krebshilfe und die Deutsche Kinderkrebshilfe finanzieren fast alle derzeit in Deutschland laufenden Therapiestudien bei Kindern. Die Erfolge stetig verbesserter Behandlungskonzepte sind beeindruckend: Kam die Diagnose Leukämie bei einem Kind noch vor drei Jahrzehnten einem Todesurteil gleich, überleben heute fast 80 Prozent der kleinen Patienten diese Erkrankung. Die Deutsche Krebshilfe finanziert ihre Aktivitäten ausschließlich aus freiwilligen Zuwendungen der Bevölkerung. Sie erhält keine öffentliche Mittel.

Drei Ausstattungsvarianten gab es bei dem Trabant P601:

- 1) „Standard“:
 - altes Armaturentafel
 - kein Lenkradschloß
 - Sitze ohne Kunstleder an der Rückenlehne oben
 - Türseitenverkleidung einfarbig
- 2) „Sonderwunsch“:
 - neuartiges Armaturentafel
 - Fitzblende unter der Armaturentafel
 - Lenkradschloß
 - Sitze besaßen eine Ledereinfassung an der Rückenlehne oben
 - Türseitenverkleidung zweifarbig
 - Kopfstütze
- 3) „Sonderwunsch de Luxe“:
 - alle Ausstattungspunkte wie beim „Sonderwunsch“ sowie:
 - Motorraumbeleuchtung
 - Chromstoßstangen mit Hörnern
 - andersfarbiges Dach
 - Armstützen
 - Sitze immer aus Kunstleder
 - zusätzlicher Einlegeleppich
 - Autoradio mit Antenne
 - Nebelschlußleuchte
 - 2 Klanghupen
 - Rückfahrcheinwerfer
 - Nebelscheinwerfer

Folgende, diverse Anbauteile konnten auch außerhalb einer Fahrzeugbestellung im Handel erworben werden:

- Nebelscheinwerfer
- Rückfahrcheinwerfer
- Nebelschlußleuchte
- Hörner für die Stoßstange
- Autoradio
- Fitzblende unter Armaturentafel

Trabant 601S Universal „25 Years Fall of the Wall“

The 601 was third and most prolific model of the Trabant series. It was considered to be the most widely used „Volkswagen“ of the former GDR and has not become famous not only in Germany. Mass production of the version known as the „Universal“, a three-door station wagon was launched in 1965. Up to the B pillar it was identical to the saloon. Over 500,000 units were built. It was also powered by an air-cooled two-cylinder two-stroke engine displacing 600 cc and producing the distinctive two-stroke sound. With 17 kW and from 1969 with 26 bhp the engine's power rating also corresponded to that of the saloon. Particularly noteworthy was the space in the boot which by folding down the rear seat grew from 450 to an impressive 1400 litres. It had easy access for loading due to its lifting tailgate.

In 2014 on the occasion of the 25th anniversary of the „Fall of the Wall“ a completely roadworthy 601 Universal was transformed into a unique work of art in support of the German Children's Cancer Aid Fund, thanks to the support of several sponsors, artists and the Revell company. In October 2014 at the „Hobby Model Play“ trade fair in Leipzig, artists from the „Leipzig Graffiti Association“ created a very unique version when they applied their skills to redecorating a well preserved version of the original Trabant 601 in complete running order. Visitors to the exhibition were able to get an „over the shoulder“ view of the artists at work and follow their progress live as the motifs for „25 years fall of the wall“ emerged. The finished Trabant depicting the mascot of the German Children's Cancer Aid Fund standing in front of the falling wall, an oversized 89 on the roof, the out-stretched hands offering a welcoming shake and the famous saying „We are one people“ was auctioned off in support of the German Children's Cancer Aid.

Founded in 1996 the German Children's Cancer Aid is a foundation within the German Cancer Aid which is committed to the fight against cancer in children. In Germany approximately 1800 children and adolescents under the age of 15 are diagnosed with cancer annually. With improved treatment available the chances of recovery are continuously increasing. Projects promoted by the Cancer Aid include the development and expansion of children's cancer treatment centres, the development of new therapies and the establishment of parental homes and apartments near to the clinics.

German Cancer Aid and the German Children's Cancer Aid fund currently finance almost all therapeutic trials that are running for children in Germany. The success rates of improved treatment concepts are very impressive: Whilst the diagnosis of leukaemia in a child was almost a death sentence three decades ago, today almost 80 percent of young patients survive this disease.

The German Cancer Aid Fund finances its activities exclusively from voluntary contributions from the people. It receives no public funding.

The Trabant P601 was available in three trim levels:

- 1) „Standard“:
 - Old instrument panel
 - No steering lock
 - Seats without imitation leather at the top of the back-rest
 - Single colour door cladding
- 2) „Special Trim“:
 - Newer design instrument panel
 - Felt shelf under the dashboard
 - Steering wheel lock
 - Seat backrests included a leather edge trim at the top
 - Two colour door cladding
 - Headrests
- 3) „Special Trim de Luxe“:
 - All equipment from the „Special Trim“ specification plus:
 - Engine compartment lighting
 - Chrome bumpers with horns
 - Roof in a different colour
 - Arm-rests
 - Seats always with imitation leather
 - Additional foot carpets
 - Car radio with antennae
 - Rear fog light
 - Dual tone horns
 - Reversing light
 - Fog lights

The following various accessories could also be purchased separately from trade outlets:

- Fog lights
- Reversing lights
- Rear fog light
- Horn bumpers
- Car radio
- Felt shelf under the dashboard

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado e propriedade da Revell GmbH. Imitações ilícitas serão perseguidas por lei.

Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell on Revell GmbH valmistaja ja omaisuutta. Laittomien kopiointien tullen puuttuttmaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkt je prava vlasnosti firmy Revell GmbH. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdonjoga birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utáratásokat és hamisítványokat bírósággal üldöztik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

И упродит каталожикотримак ка притрлбис стипу јубектатиа тис Revell GmbH. Ои пардовис митрлбис ва каталожикота бикуотис.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudně cestou.

Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell GmbH. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

Zu Ihrer Sicherheit!**Safety advice**

VERSION: 08/2013

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!
Używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych!
OSTROŻNIE! Przeczytaj przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.
Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu. Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalnik proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie połykać. Nie wdychać opar. W przypadku kontaktu z okiem: płukać otwarte oko pod bieżącą wodą. Niezwłocznie zgłosić się do lekarza.

TR:

DIKKAT: Sadece 8 yaşından büyük çocuklara uygundur!
Çocukların ürünleri bir yetkilinin gözetiminde kullanmaları önerilir.
DIKKAT: Ürünü kullanmadan önce açıklamaları okuyup uyunuz ve gerektiğinde göz atmak için elinizin altında bulundurunuz.
Ürün ile ürüne ait ekipmanları küçük çocukların (3 yaşından küçüklerin) ve hayvanların ulaflamayacağı bir yerde saklayınız! İşiniz bittiğinde ellerinizi yıkayınız ve aletlerinizi temizleyiniz! Sadece ürüne ait olan ya da kullanım kılavuzunda tavsiye edilen ekipmanları kullanınız. Solvent ürünlerle çalıştığınızda yemek yemeyiniz, şeyler içmeyiniz ve sigara kullanmayınız! Ürünü yakıcı ve tutuşturucu kaynaklarından uzak tutunuz! Ürünün göz, cilt ve ağızla temas etmemesine dikkat ediniz ve yutmayınız! Olufan buharları teneffüs etmeyiniz! Göz ile temas halinde gözünüzü açık tutarak hemen akan suyla durulayınız ve zaman geçirmeden doktora başvurunuz!

CZ:

POZOR: Určeno dětem starším 8 let!
Používejte pouze pod dohledem dospělých!
UPOZORNĚNÍ! Před použitím si přečtěte návod ke stavbě, dodržujte jeho pokyny a návod mějte vždy po ruce!
Chraňte stavebnice a jejich příslušenství před malými dětmi (mladšími 36 měsíců) a zvířaty! Po ukončení práce si umyjte ruce a omyjte použité nástroje! Používejte pouze příslušenství, které je součástí stavebnice nebo které bylo doporučeno v návodu! Při práci s výrobky, které obsahují rozpouštědla, nejezte, nepijte a nekuřte! Chraňte před otevřeným ohněm! Chraňte oči, pokožku a ústa před kontaktem s materiálem a před polknutím materiálu! Nevdechujte výpary! V případě potřísnění očí: Vypláchněte otevřené oči tekoucí vodou. Neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc!

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!
Χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων!
ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.
Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα! Ύστερα από κάθε μερμέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία! Παρακάτω χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης! Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε! Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις! Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του! Μη εισπνέετε τους ατμούς! Σε περίπτωση επαφής με το μάτι: Ξέπνετε το μάτι με τρεχούμενο νερό και κράτησέ το κατά τη διαδικασία αυτή ανοιχτό! Αναζήτησε αμέσως ιατρική βοήθεια!

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyermekek számára!
Csak felnőtt felügyelet mellett használható.
VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használatá előtt olvassa át, kövesse az utasításokat, és tartsa utánanézésre készenlétben.
Az építőelemeket és tartozékokat kisgyermektől (36 hónap alatt) és háziállatoktól távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati útmutatóban ajánlott tartozékokat használják. Ha barkácsoláskor oldószer tartalmazó termékeket használnak, akkor nem szabad enni, inni vagy dohányozni! Gyújtóforrásoktól távol kell tartani! Az anyag nem kerülhet szembe, bőrre és szájba, ill. azt nem szabad lenyelni! Az anyag szembe kerülése esetén: Folyó vízzel kell kiöblíteni, és közben nyitva kell tartani a szemet. Azonnal orvosi segítséget kell kérni!

SK:

POZOR: Určené deťom starším ako 8 rokov!
Používajte iba pod dohľadom dospelých!
UPOZORNENIE! Pred použitím si prečítajte návod k montáži, dodržiavajte jeho pokyny a návod majte vždy po ruke! Chráňte stavebnice a ich príslušenstvo pred malými deťmi (mladšími ako 36 mesiacov) a zvieratami! Po ukončení práce si umyte ruky a očistite použité nástroje! Používajte iba príslušenstvo, ktoré je súčasťou stavebnice alebo ktoré bolo odporúčané v návode! Pri práci s výrobkami, ktoré obsahujú rozpúšťadlá, nejedzte, nepite a nefajčite! Chráňte pred otvoreným ohňom! Chráňte oči, pokožku a ústa pred kontaktom s materiálom, materiál neprehľadajte! Nevdychujte výpary! V prípade kontaktu s očami: Vypláchnite otvorené oči tečúcou vodou. Bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc!

SLO:

POZOR: Primerno le za otroke, starejše od 8 let!
Uporabljajte le pod nadzorom odraslih!
PREVIDNO! Navodila pred uporabo preberite, jih upoštevajte in shranite za kasnejšo uporabo!
Posameznih delov in dodatne opreme ne imejte v bližini majhnih otrok (mlajših od 36 mesecev) in živali! Po končanem delu si operite roke in operite pripomočke! Uporabljajte le dodatno opremo, ki je priložena kompletu ali priporočena v navodilih za uporabo! Pri uporabi izdelkov, ki vsebujejo topila oz. razredčila, ne jejte, ne pijte in ne kadite! Ne imejte v bližini virov ognja! Materiala ne požirajte, prav tako ne sme priti v stik z očmi, kožo in usti! Hlapov ne vdihavajte! V primeru stika z očmi: oči sperite pod tekočo vodo, pri tem jih držite razprte! Takoj pojdite k zdravniku!

RUS:

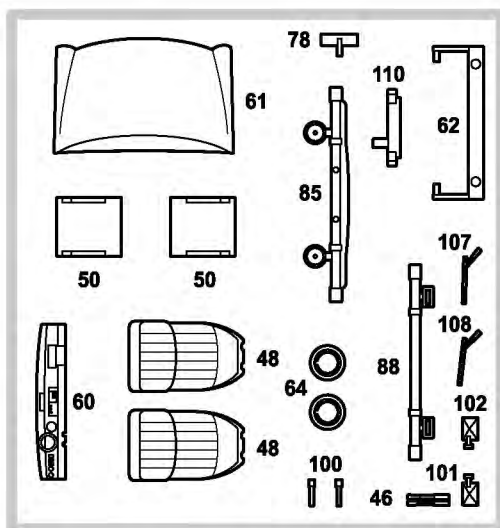
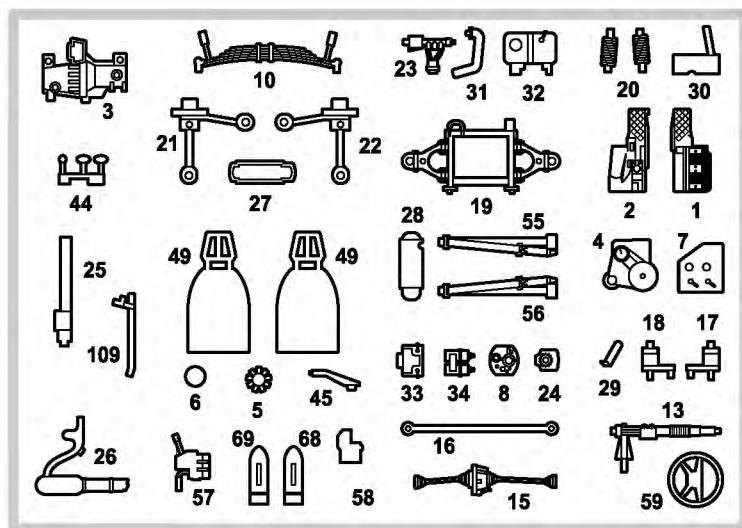
ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!
Применение разрешается только под наблюдением взрослых.
ОСТОРОЖНО! Перед применением прочитайте руководство по использованию и соблюдайте его.
Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для детей младше 3 лет и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей и принадлежности, рекомендованные в руководстве по использованию. Во время занятий с изделиями, содержащими растворители, не принимайте пищу, не пейте и не курите. Держать вдали от источников огня. Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать. Пары не вдыхать. В случае попадания в глаз: промыть глаз проточной водой, держа его при этом открытым. Немедленно обратиться к врачу!

BUL:

ВНИМАНИЕ: Само за деца над 8 години !
Да се ползва само под наблюдение от възрастни.
ВНИМАНИЕ! Прочетете упътването преди употреба, следвайте указанията в него и го съхранявайте на лесно достъпно място.
Дръжте комплекта и принадлежностите към него далеч от малки деца (под 36 месеца) и животни. След моделирането измийте ръцете и инструментите. Моля, ползвайте само включените в комплекта или препоръчаните в инструкцията за употреба принадлежности. По време на моделиране с продукти, съдържащи разтворители, не яжте, не пийте и не пушете. Съхранявайте далеч от източници на огън. Не позволявайте съприкосновение на материала с очите, кожата и устата и не го гълтайте. Не вдъшвайте парите. При попадане в окото: Изплакнете окото с течаща вода, като го държите отворено. Потърсете незабавно лекарска помощ!

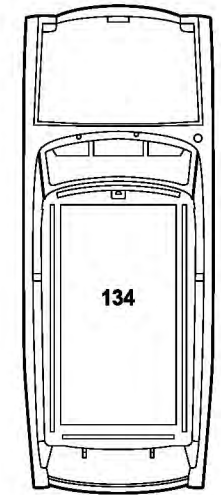
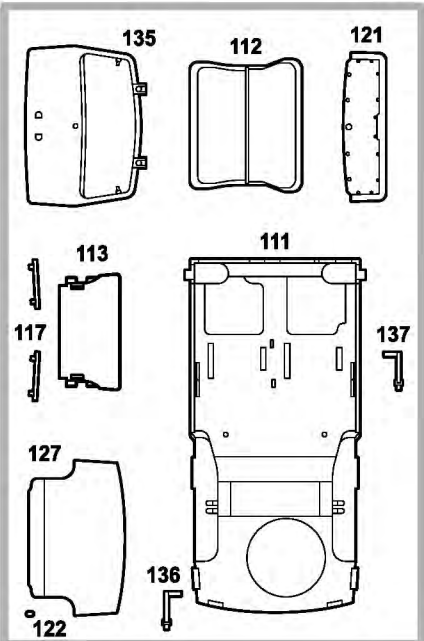
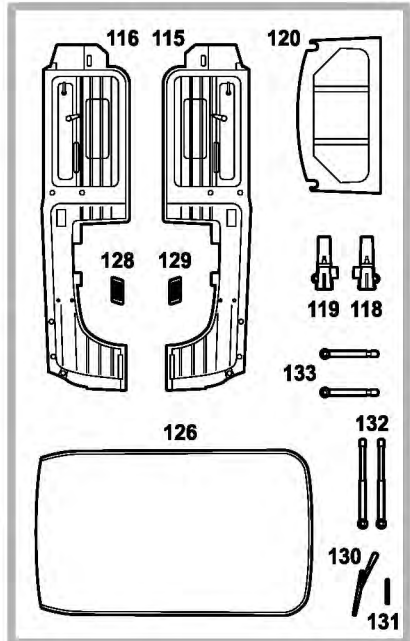
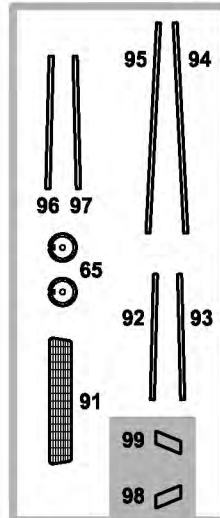
RO:

ATENȚIE: Numai pentru copii peste 8 ani !
A se utiliza numai sub supravegherea unei persoane adulte.
MĂSURI DE PRECAUȚIE! Înainte de utilizare citiți, urmați și țineți la îndemână instrucțiunile de montaj.
Nu lăsați piesele kitului de asamblat și accesoriile la îndemâna copiilor mici (sub 3 ani) sau animalelor. Spălați mâinile și ustensilele după bricolaj.
Vă rugăm să folosiți numai accesoriile conținute în kitul de asamblat sau cele recomandate în instrucțiunile de utilizare. În timpul bricolajului cu produse care conțin solvenți este interzis mâncatul, băutul sau fumatul. Țineți departe de surse de foc. Evitați contactul materialului cu ochii, pielea și gura resp. nu-l înghițiți. Nu inhalați vaporii. În cazul contactului cu ochiul: Clătiți ochiul cu apă curentă, ținând pleoapele complet deschise. Este necesară intervenția imediată a medicului!

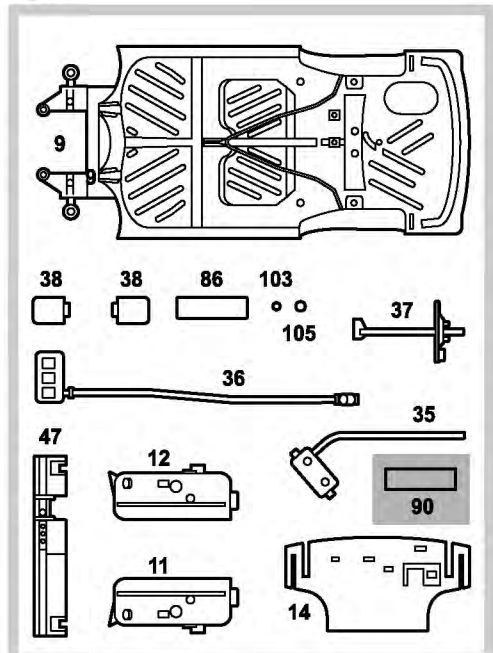


A

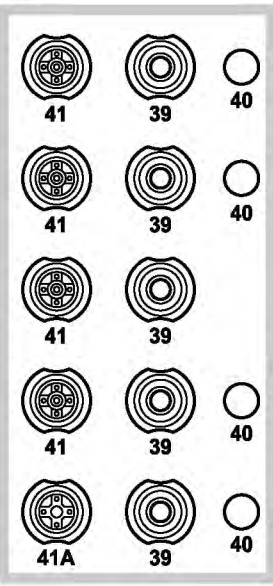
B



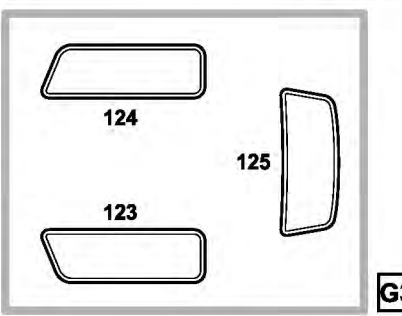
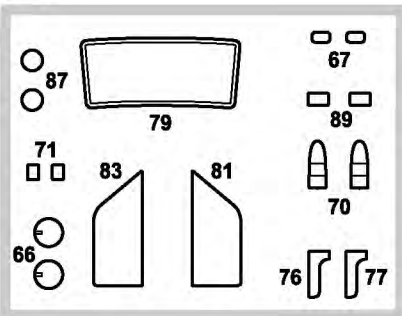
E



F

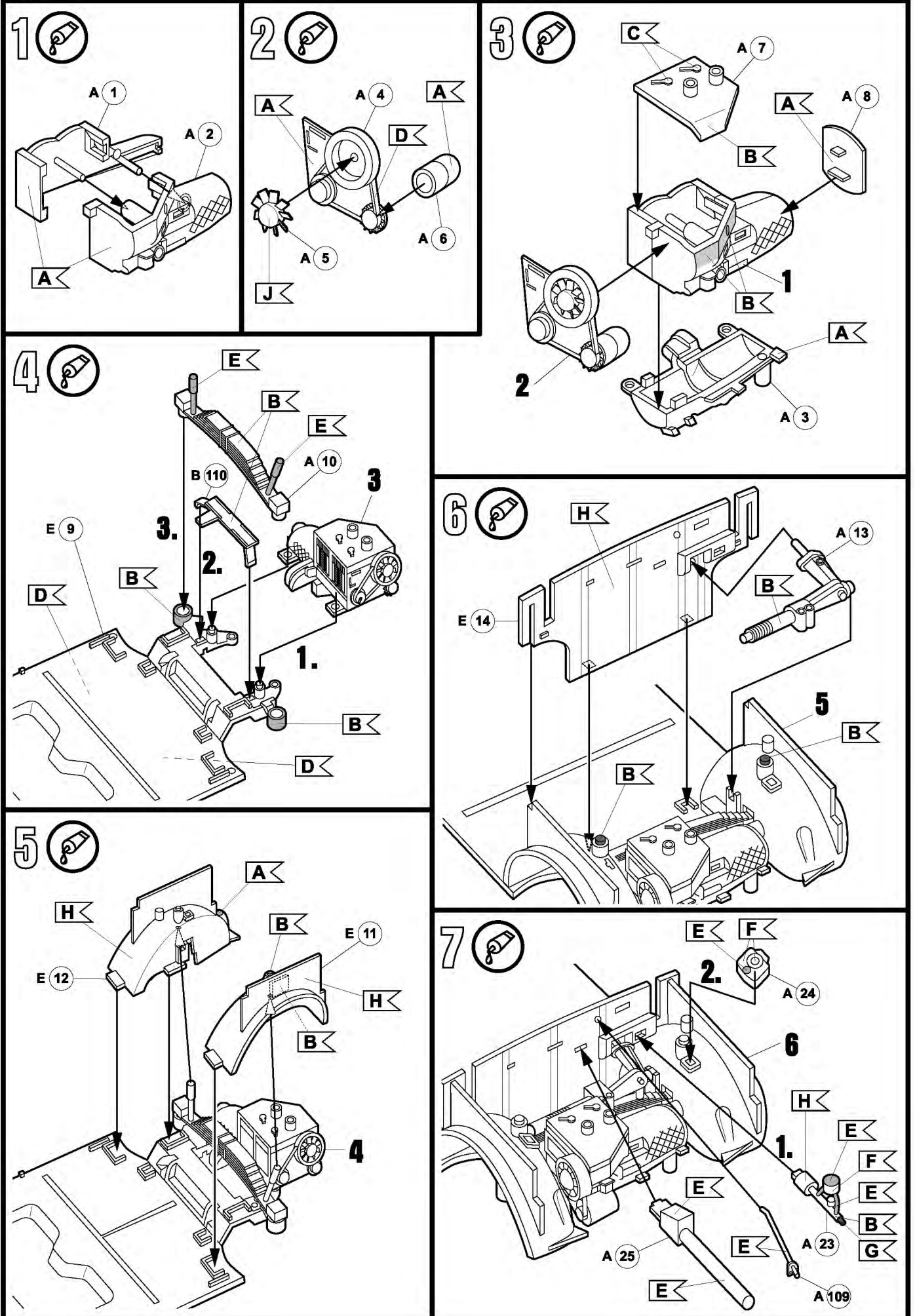


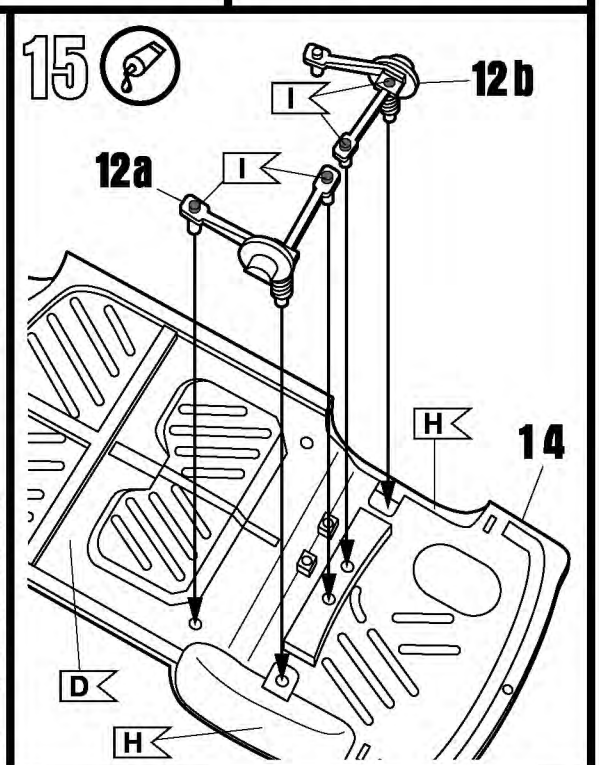
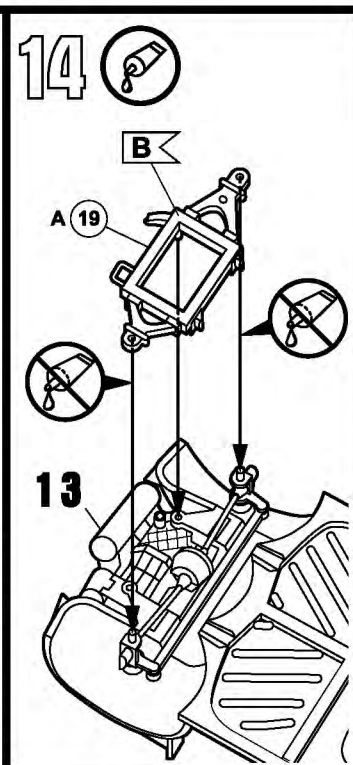
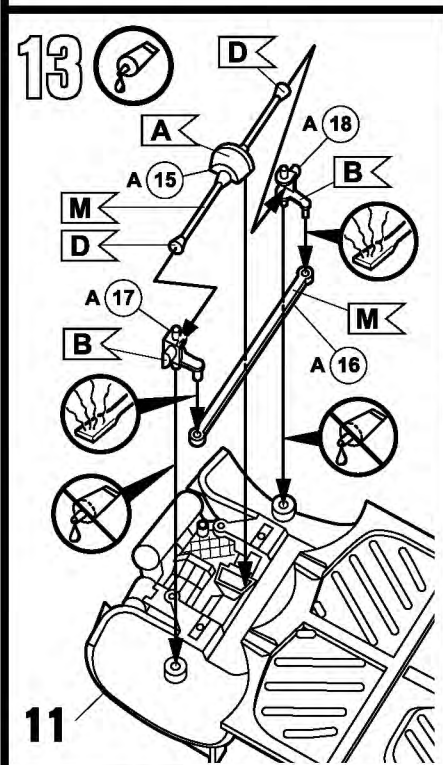
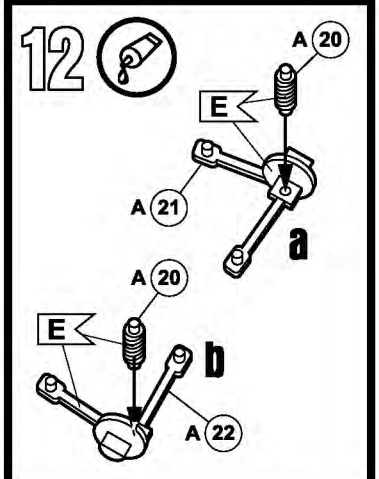
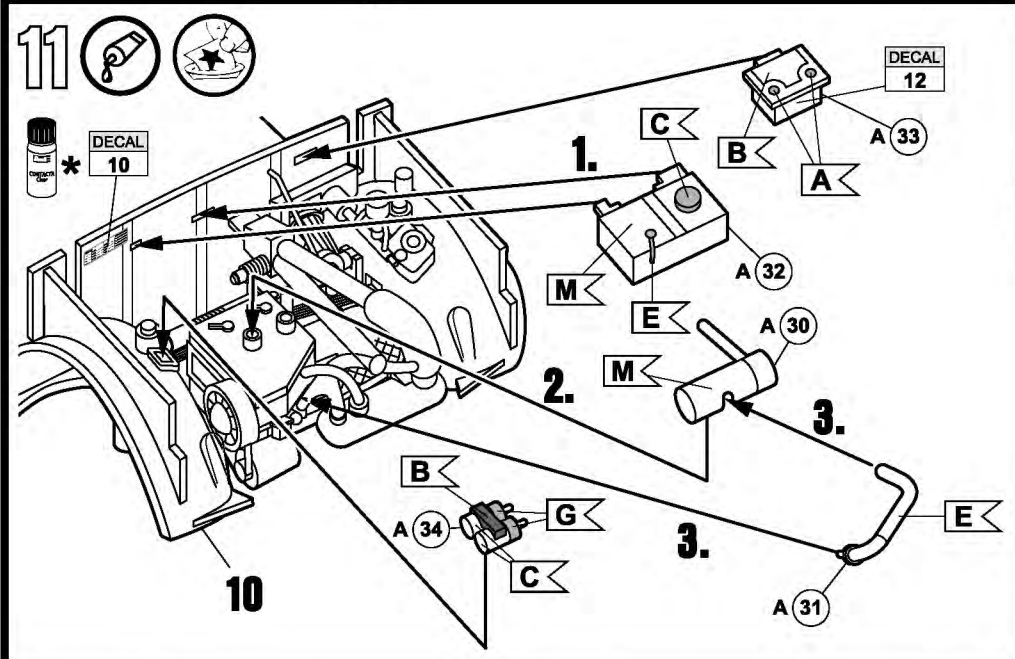
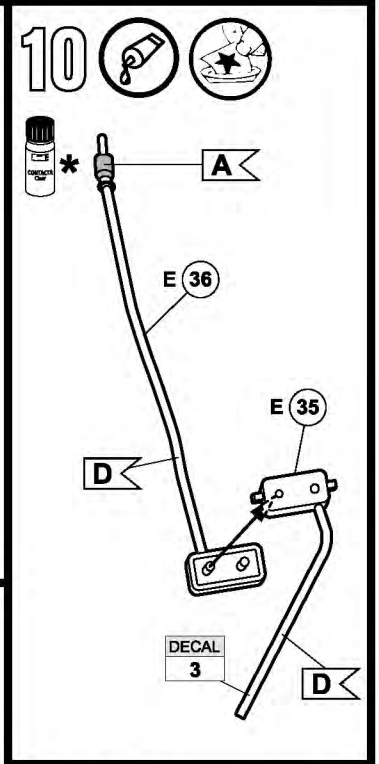
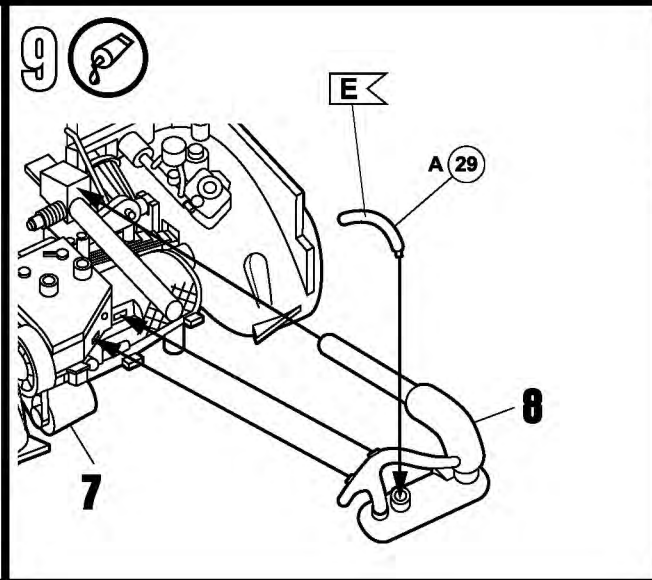
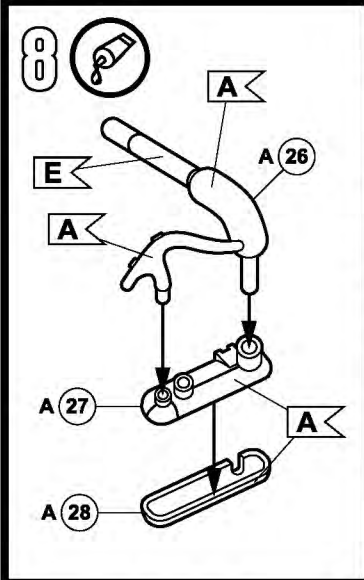
G1

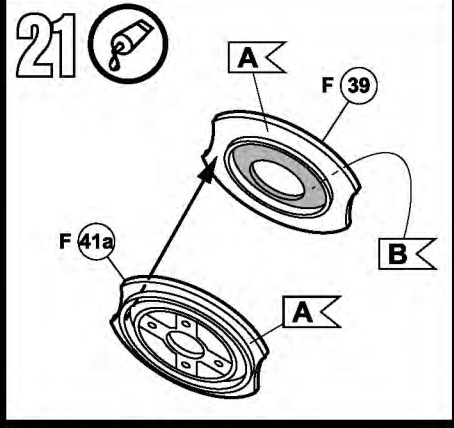
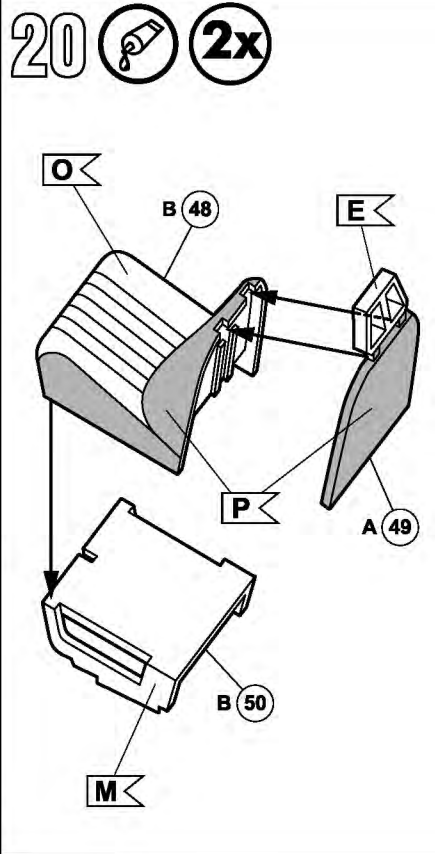
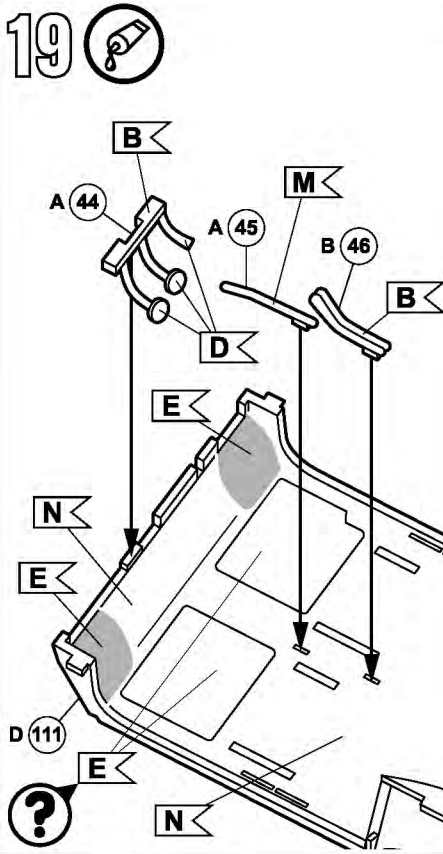
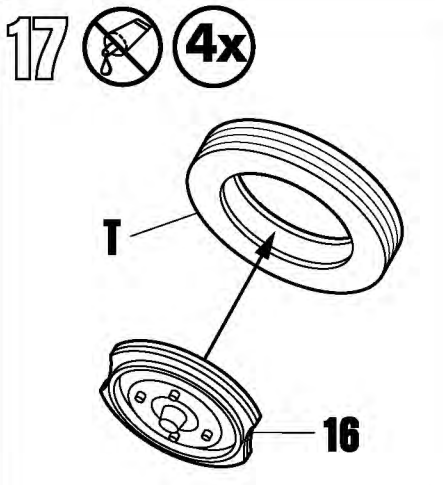
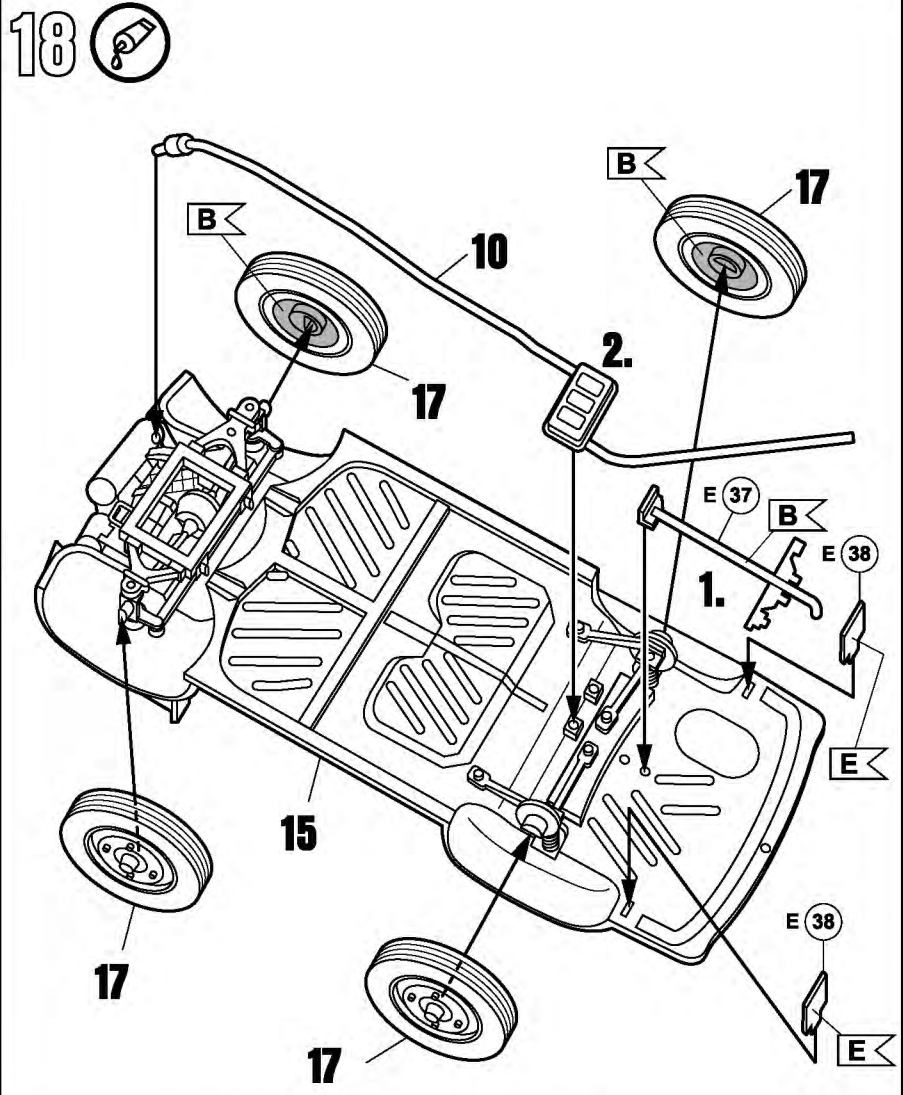
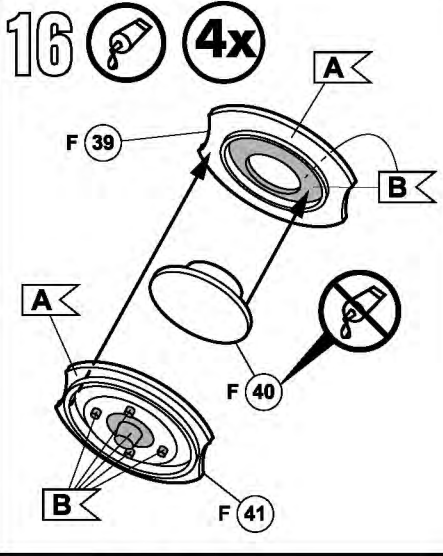


Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Partii non usate
 Inte anvănda delar
 värtton, kiltävã
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Neispol' zovnamye detalii
 Elementy niepotrzebne
 μη χρειαζούμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotřebné díly
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrebni deli

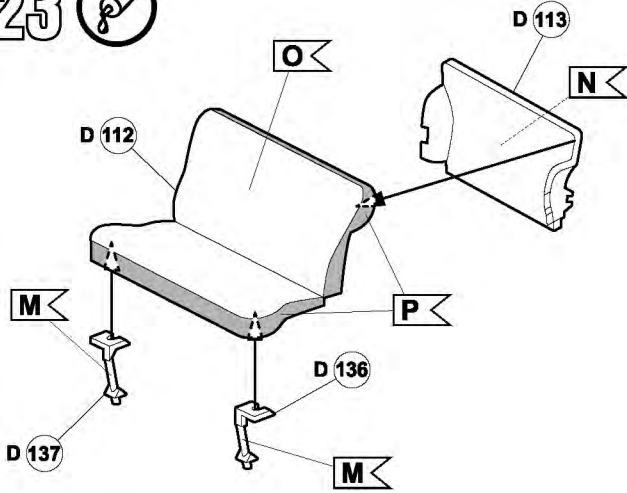
G3



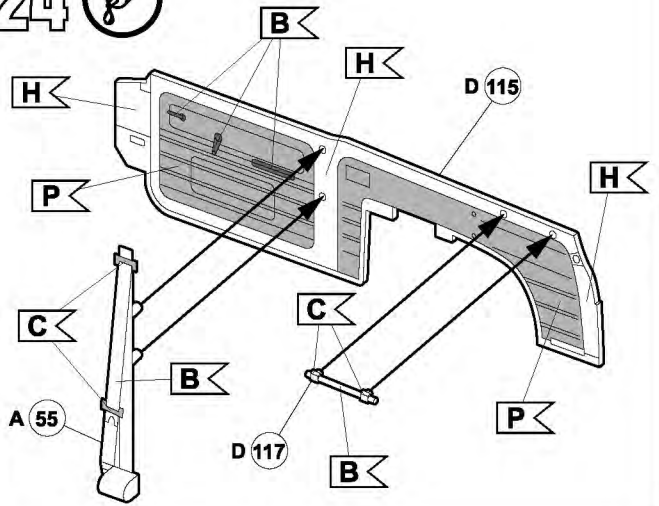




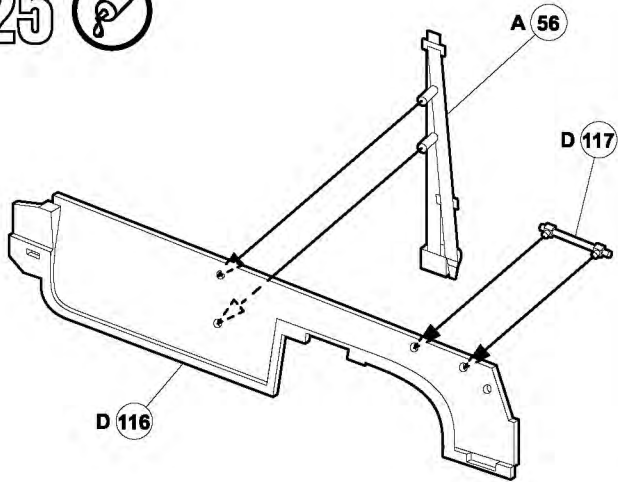
23 



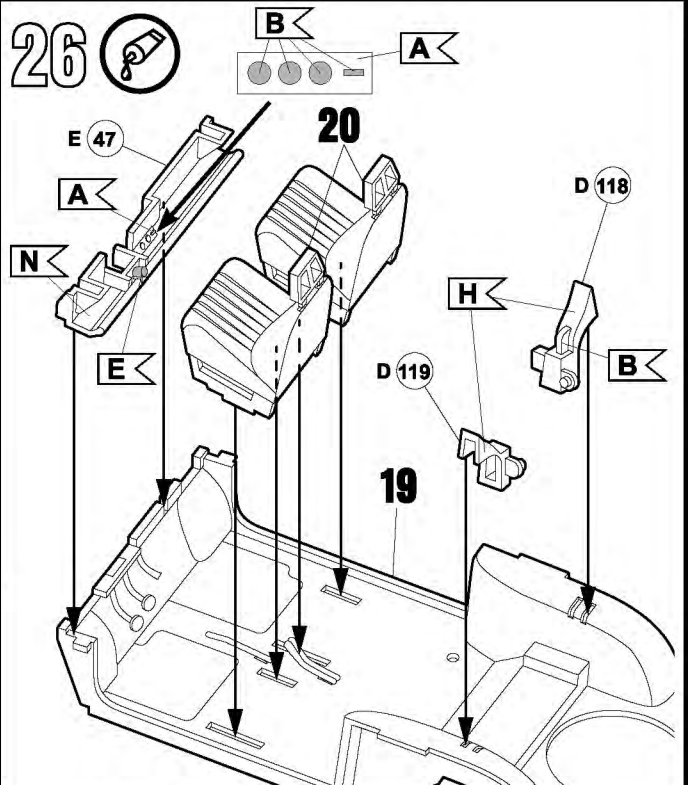
24 



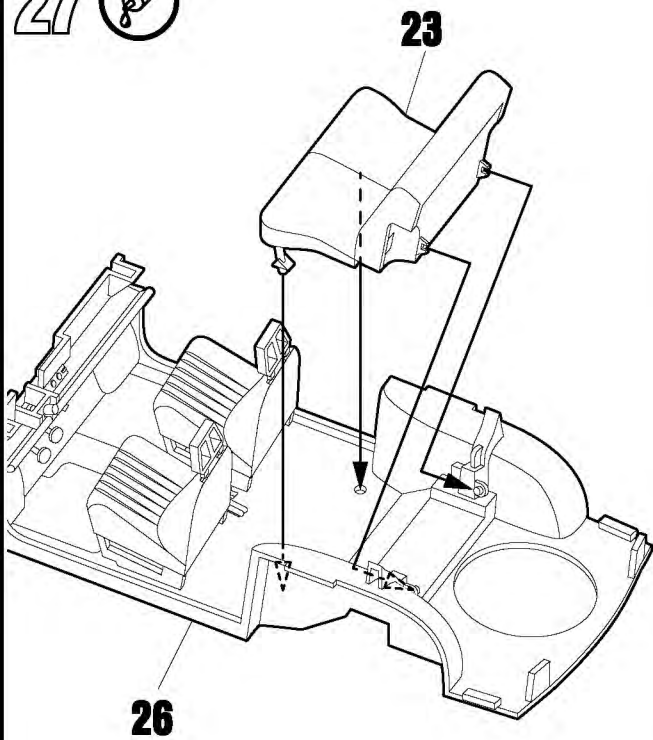
25 



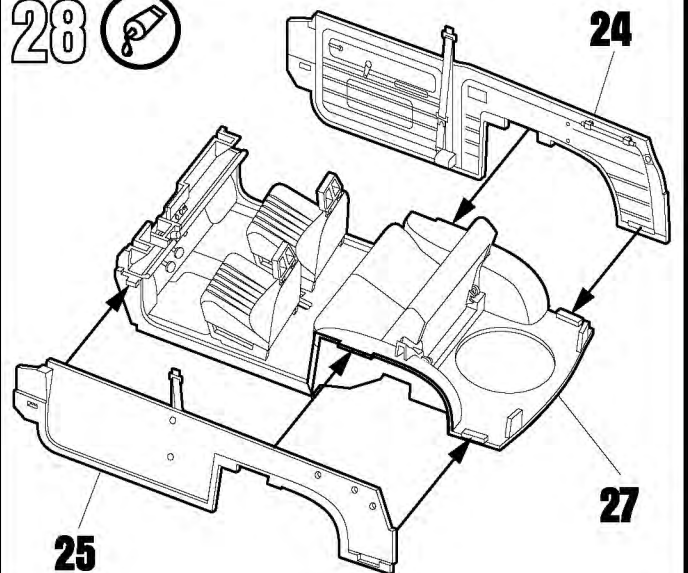
26 

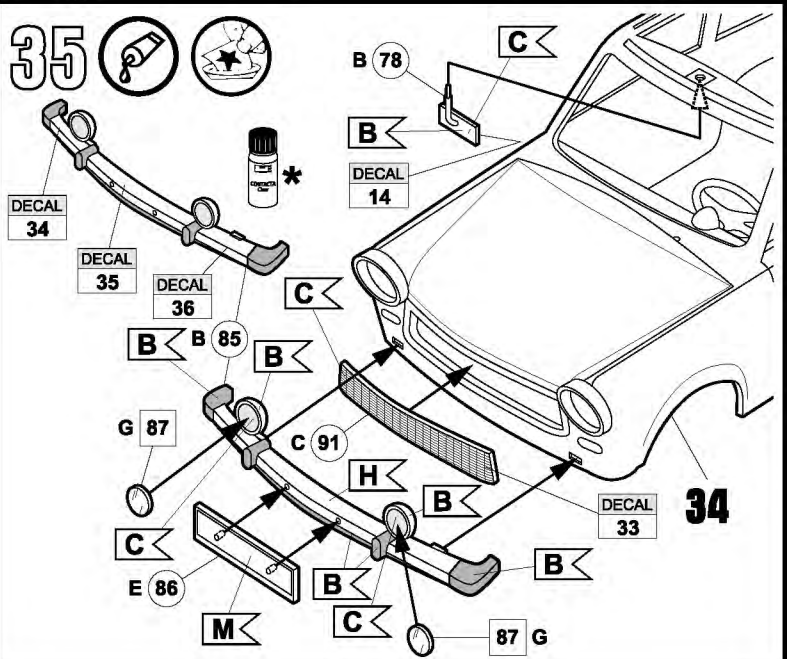
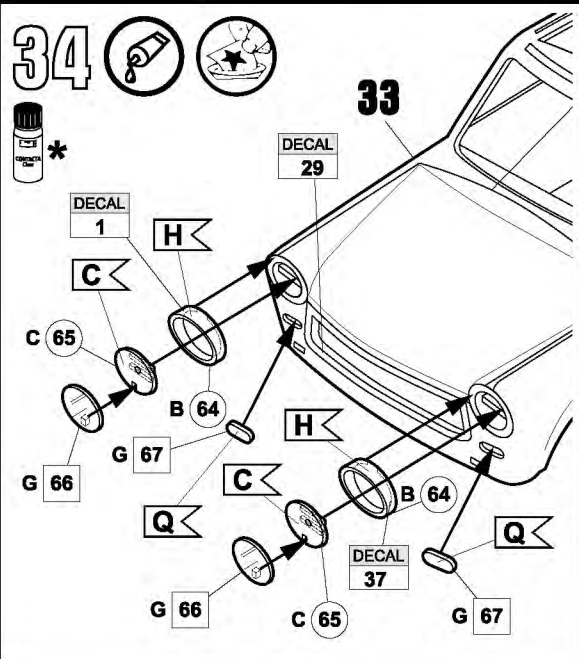
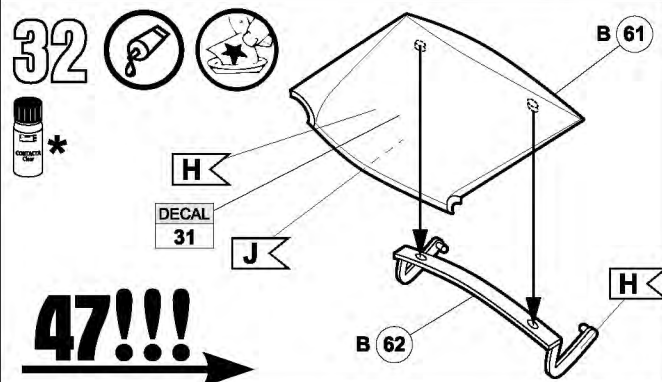
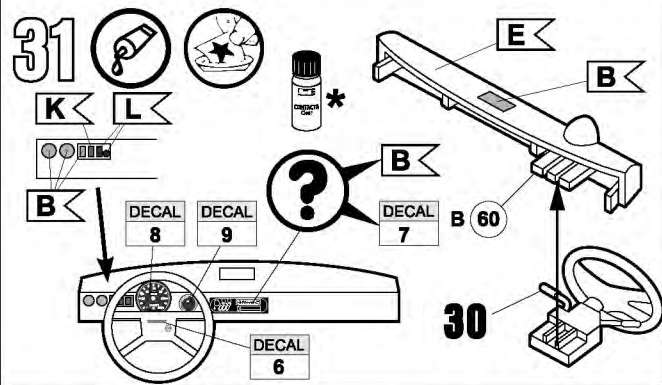
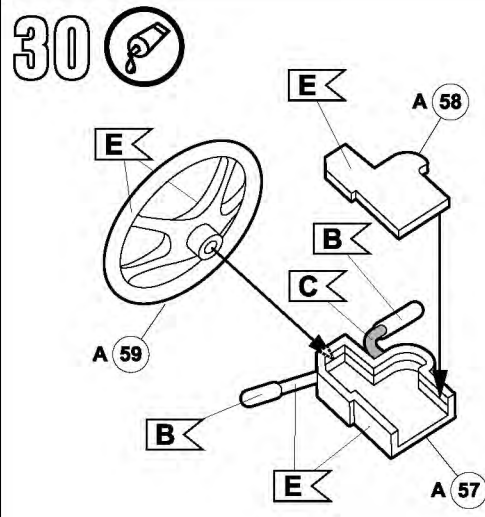
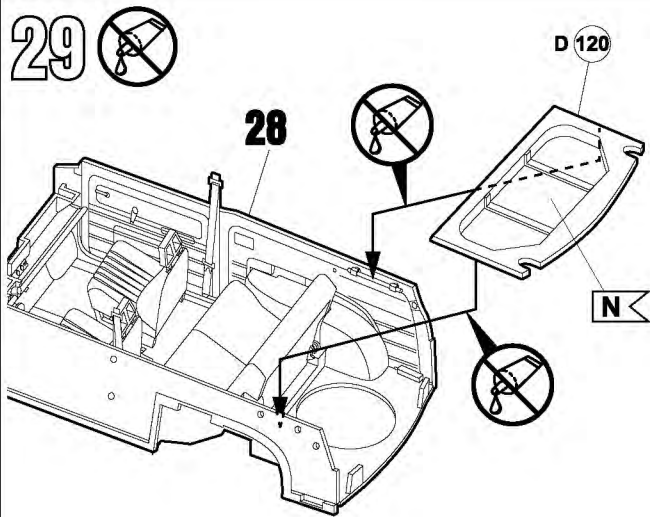


27 



28 



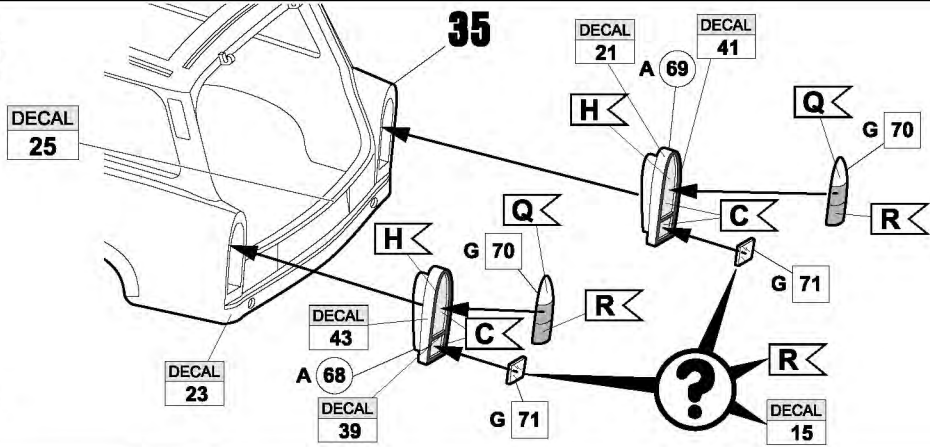
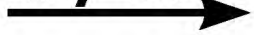


36

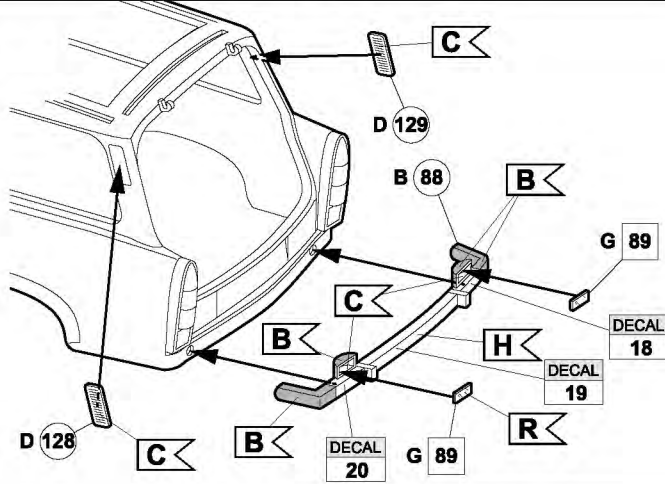


!!!

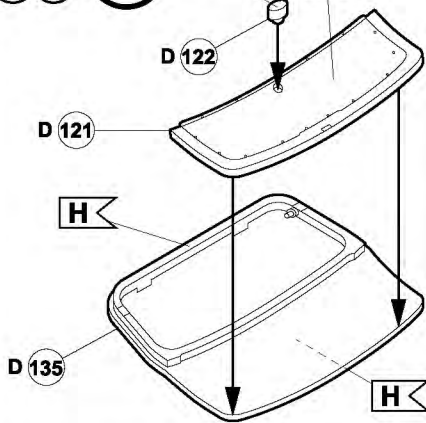
Decals first
47/48



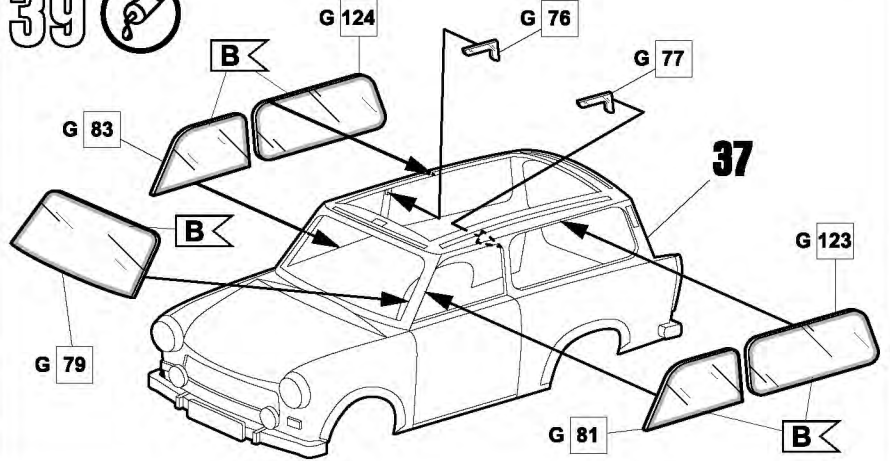
37



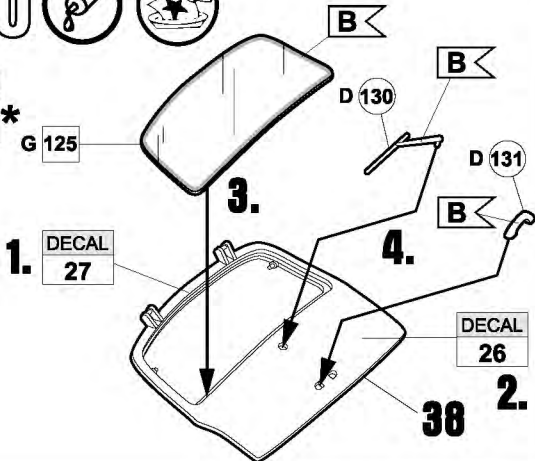
38



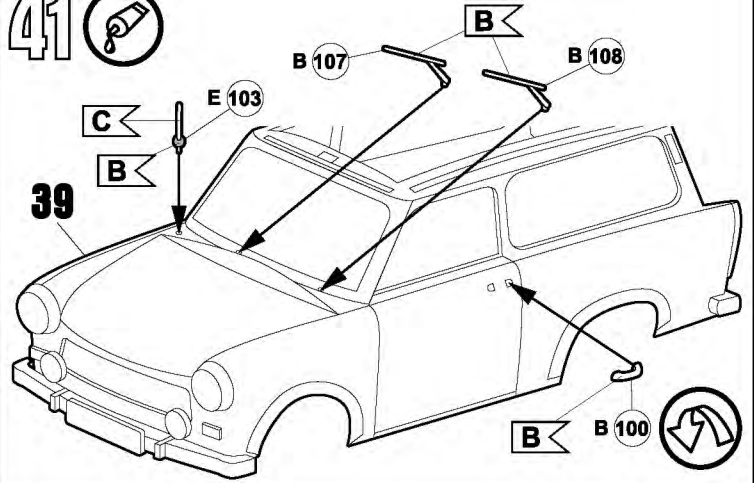
39

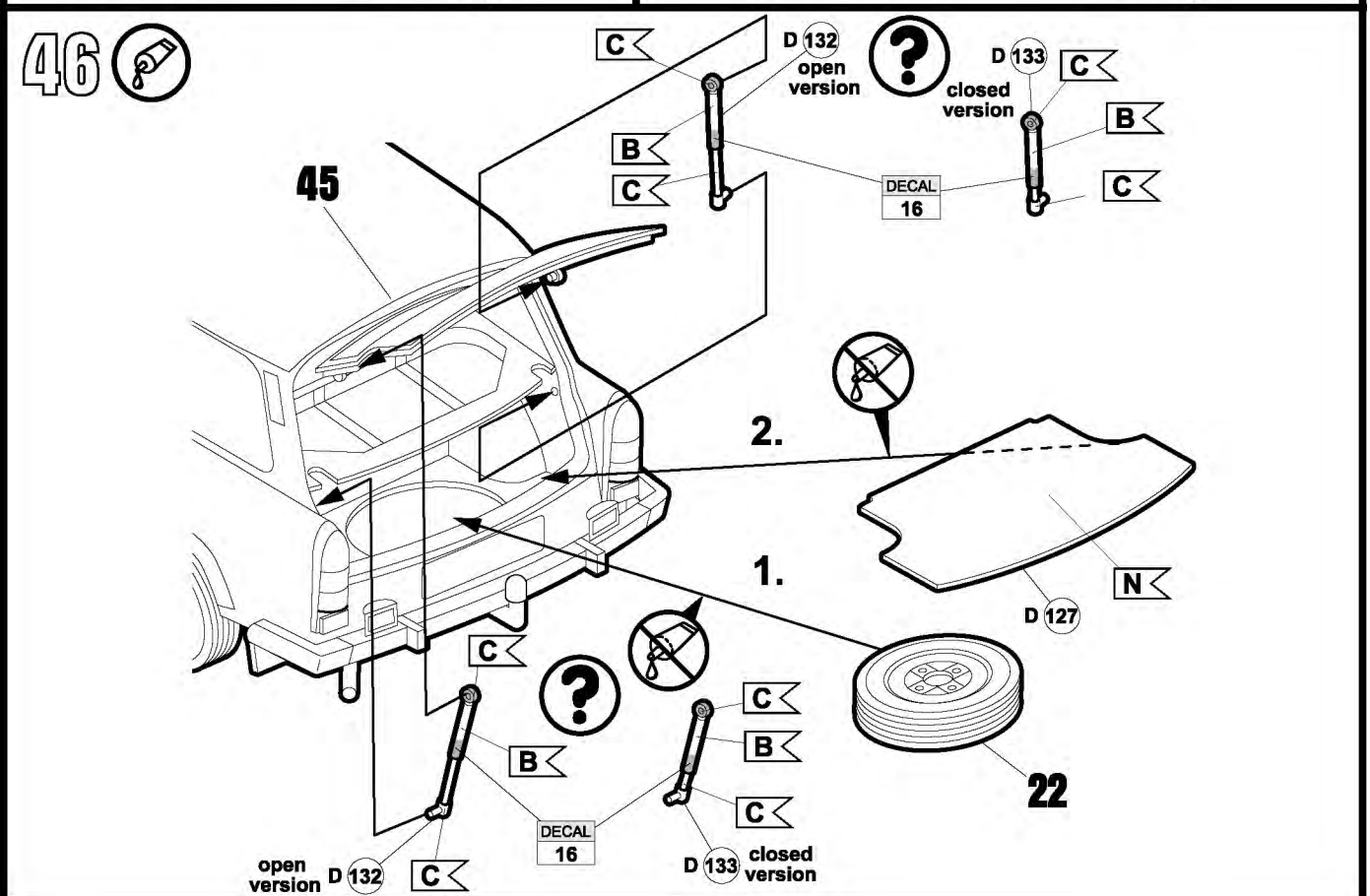
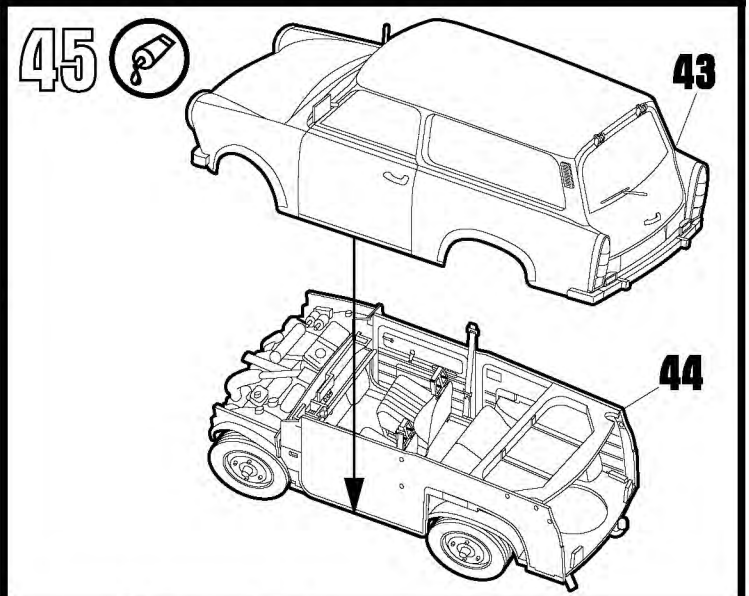
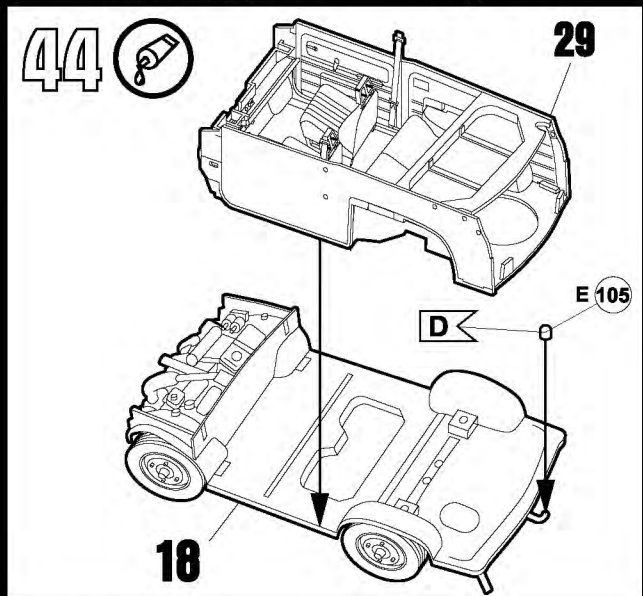
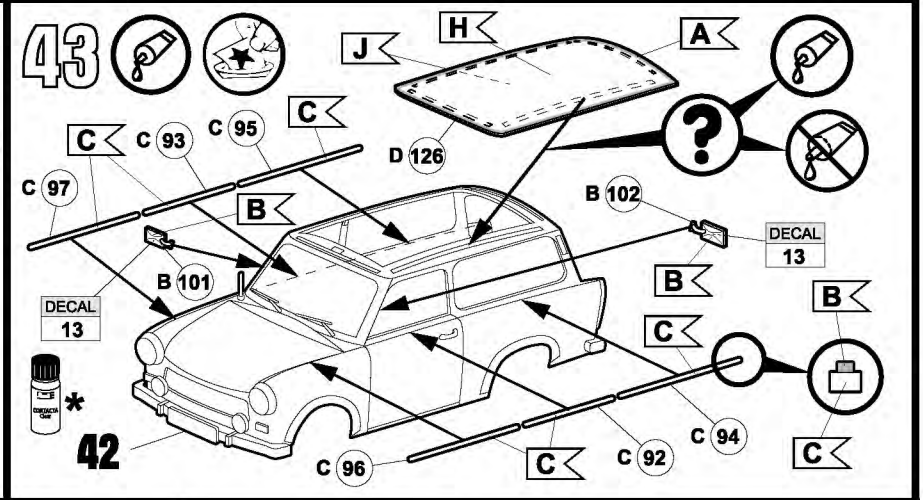
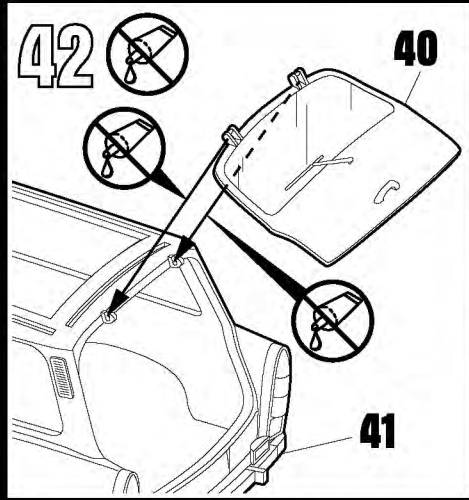


40



41





47



DECAL 37

DECAL 31

DECAL 30

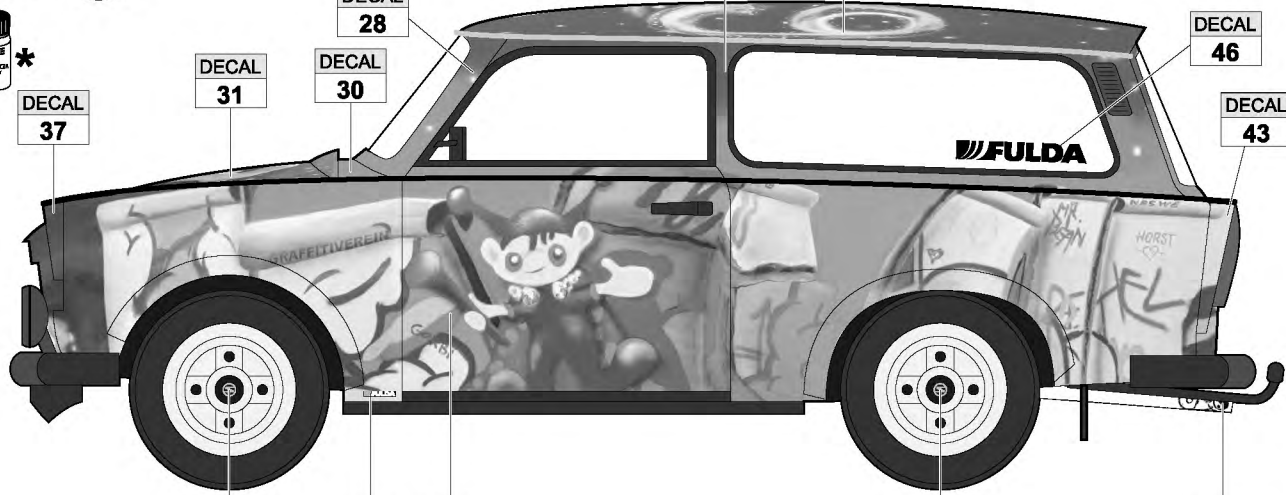
DECAL 28

DECAL 42

DECAL 22

DECAL 46

DECAL 43



DECAL 5

DECAL 24

DECAL 38

DECAL 5

DECAL 3

DECAL 17

DECAL 22

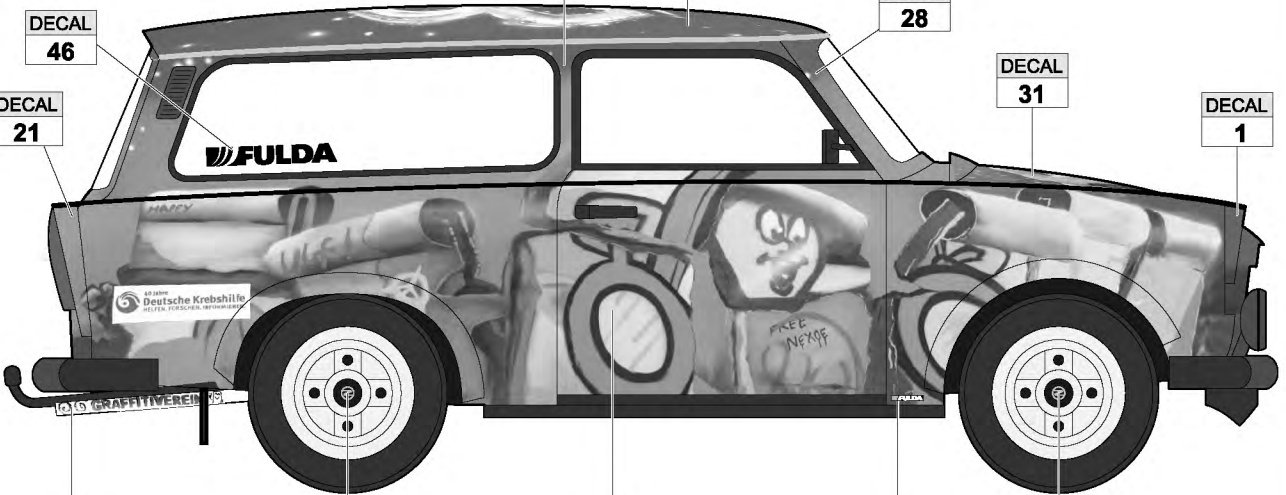
DECAL 28

DECAL 46

DECAL 21

DECAL 31

DECAL 1



DECAL 3

DECAL 5

DECAL 2

DECAL 24

DECAL 5

DECAL 31

DECAL 30

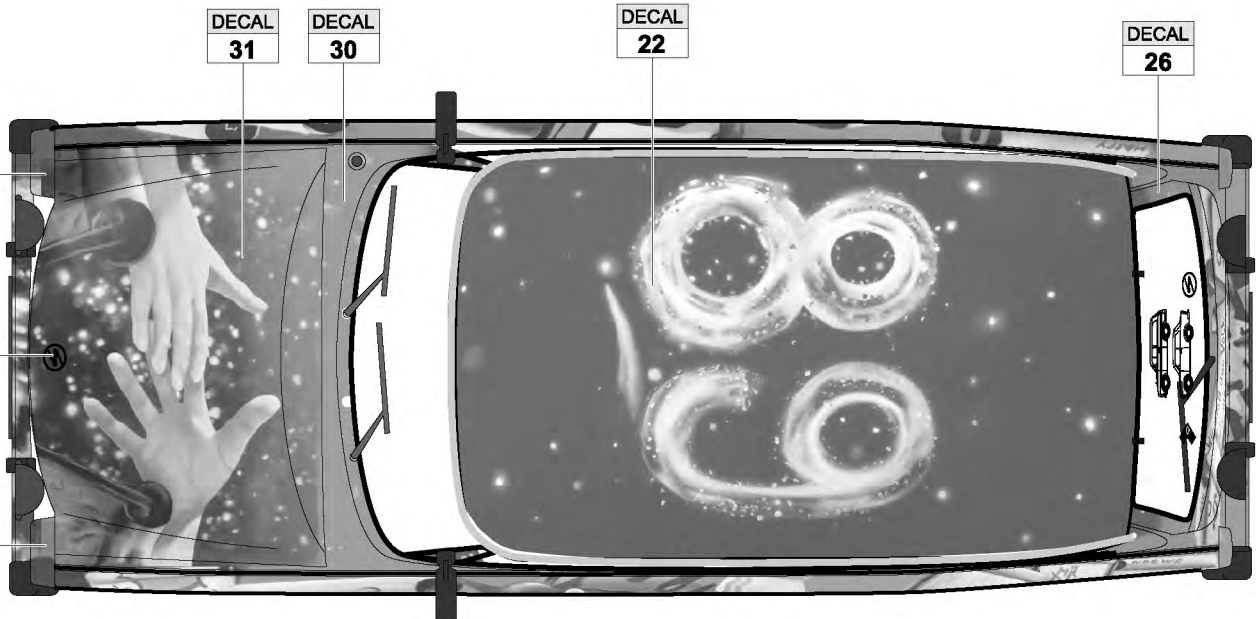
DECAL 22

DECAL 26

DECAL 1

DECAL 11

DECAL 37



48

